

WETTEREG STANDAARD GRAAD/SENIOR SERTIFIKAAT
NOVEMBER 2004

VRAAG 1

Enige persoon wat -

- (a) Onwettige vleeslike gemeenskap gehad het of poog om te hê met 'n man of 'n vrou wat 'n Idioot of swaksinnige is in omstandighede wat nie neerkom op verkragting nie; (2)
- (b) 'n Immorele of onsedelike dood pleeg of poog om te pleeg met so 'n man of vrou; (2)
- (c) so 'n man of vrou aanmoedig of aanhits om 'n Immorele of onsedelike daad te pleeg; (2)

sal skuldig wees aan 'n misdryf indien bewys word dat hy of sy geweet het so 'n man of vrou is 'n Idioot of swaksinnige.

[6 X2 = 12]

Any person who -

- (a) has or attempts to have unlawful carnal intercourse with any male or female idiot or imbecile in circumstances which do not amount to rape; or (2)
- (b) commits or attempts to commit with such a male or female any immoral or indecent act; or (2)
- (c) solicits or entices such a male or female to the commission of any immoral or indecent act, (2)

shall, if it be proved that such person knew that such male or female was an idiot or imbecile, be guilty of an offence.

[6 X2 = 12]

VRAAG 2

(a) Dier

"Dier" 'n lid van die perdefamilie, bees, skaap, bok, vark, hoender, volstruis, hond, kat of ander huisdier of -voël of 'n wilde dier, wilde voël of reptiel wat in gevangeneskap verkeer of onder die beheer van iemand is.

(a) Animal

Animal means any equine, bovine, sheep, goat, pig, fowl, ostrich, dog, cat or other domestic animal or bird; or any wild animal, wild bird or reptile which is in captivity or under the control of an person.

[12X2=24]
ENIGE/ANY 12

VRAAG 3

As dit aan 'n landdros blyk uit beëdigde inligting wat aan hom voorgelê (1) is deur minstens twee huisbewonders van goeie aansien (2) dat 'n huis of plek in die buurt van die woonhuse van daardie huisbewoners as 'n bordeel gehou (3) of gebruik word of uit dergilke inligting wat onder eed aan hom voorgelê is deur 'n polisiebeampte van nie benede die rang van sersant nie (4), of deur 'n welsynsbeampte in diens van 'n staatsdepartement verantwoordelik vir Gesondheid en Welson, (5) 'n Plaaslike bestuur (6) of kragtens die Nasionale Welsynswet, no. 100 van 1978, 'n geregistreerde welsynsorganisasie, kan die landdros - (7)

(a) 'n lasbrief uitreik vir die inhegtenisname van die persoon wat na beweer word die houer van die bordeel is; of (8)

(b) 'n lasbrief uitreik wat 'n polisiebeampte van nie benede die rang van sersant nie magtig -

(i) om te eniger tyd en binne die tydperk as wat in die lasbrief gemeld moet word, die huis of plek te betree met die doel om die naam en identiteit van die houer van daardie huis of plek vas te stel; (9)

(ii) om iemand wat in of op die huis of plek gevind word, te ondervra en sy naam en adres te eis; en (10)

(iii) om enige rekeningboek, kwitansie, papier, dokument of ding wat getuente van die pleeg deur 'n persoon van 'n misdryf ingevolge hierdie Wet waarskynlik sal oplewer, te eis, te soek en in besit te neem. (11)

ENIGE 10

(10 X 2)

If it appears to any magistrate on sworn information laid before him (1) by not less than two householders of good repute (2) that a house or place in the vicinity of the dwellings of such householders is being kept or used as a brothel (3) or on similar information upon oath laid before him by a police officer not below the rank of sergeant, (4) or by a welfare officer employed by a state department for Health and Welfare, (5) a local authority (6) or a welfare organization registered under the National Welfare Act, 1978 no. 100 of 1978, the magistrate may:(7)

- (a) Issue a warrant for the arrest of the person alleged to be the keeper of such brothel; or (8)
- (b) Issue a warrant authorizing a police officer not below the rank of sergeant -
 - (i) to enter at any time and within the period as shall be stated in the warrant such house or place for the purpose of ascertaining the name and identity of the keeper of such house or place; (9)
 - (ii) to interrogate, and to demand the name and address of a person found in or upon the house or place; and (10)
 - (iii) to demand, search for, and seize any account book, receipt, paper, document or thing likely to afford evidence of the commission by a person of an offence under this Act. (11)

ANY 10
(10 X 2)

VRAAG 4

Notwithstanding anything to the contrary in any law contained but subject to subsection (2) an unconvicted person under the age of 14 years (1) but subject to subsections (2) and (5) an unconvicted person who is (2) 14 years or older but under the age of 18 years, (3) shall not be detained (4) in a prison or a police cell or lock-up. A person referred to in paragraph (a) or (b) of subsection (1) may be detained in a police cell or lock-up after his or her arrest until he or she is brought before a court within a period not exceeding 24 hours in respect of a person referred to in paragraph (a) of that subsection and exceeding 48 hours in respect of a person referred to in paragraph (b) of that subsection, if (6) such detention is necessary and (7) in the interests of justice; and the person concerned cannot be placed (8) in the care of his or her parent or guardian, any other suitable person or any institution or place of safety as defined in section 1 of the Child Care Act .

[8x2 = 16]

Ondanks enige andersluidende wetsbepaling maar behoudens subartikel (2), word 'n onveroordeelde persoon onder die ouderdom van 14 jaar (1) maar behoudens subartikels (2) en (5) word 'n onveroordeelde persoon wat 14 jaar (2) of ouer maar onder die ouderdom van 18 jaar is, (3) nie in 'n gevangenis of 'n polsiesel (4) of opsluitplek aangehou nie. In subartikel (1)(a) of (b) bedoelde persoon kan in 'n polsiesel of opsluitplek aangehou word na sy of haar arrestasie totdat hy of sy voor 'n

hof gebring word binne 'n tydperk van hoogstens 24 uur (5) ten opsigte van 'n persoon bedoel in paragraaf (a) van daardie subartikel en hoogstens 48 uur ten opsigte van 'n persoon bedoel in paragraaf (b) van daardie subartikel, indien (6) sodanige aanhouding noodsaaklik (7) en in die belang van die regspleging is; en die betrokke persoon nie in die sorg (8) van sy of haar ouer of voog, enige ander geskikte persoon of 'n instelling of 'n plek van veiligheid soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Kindersorg.

[8x2=16]

VRAAG 5

Indien dit vir 'n hof in die loop van verrigtings voor daardie hof (1) blyk dat enige kind geen ouer of voog het nie (2) of dat dit in die belang van die veiligheid en welsyn van enige kind is dat hy na 'n veiligheidsplek geneem word, (3) kan daardie hof gelas dat die kind na 'n veiligheidsplek geneem word (4) en dat hy so spoedig daarna as doenlik voor 'n kinderhof gebring word. (5) Indien dit vir 'n kommissaris van kindersorg op grond van enige iemand se beëdigde verklaring blyk dat daar redelike gronde bestaan om te glo dat 'n kind wat in sy regsgebied is geen ouer of voog het nie (6) of dat dit in die belang van die veiligheid en welsyn van 'n kind wat in sy regsgebied is (7), is dat hy na 'n veiligheidsplek geneem word (8) kan daardie kommissaris 'n lasbrief uitreik waarin 'n polisiebeampte of maatskaplike werker of 'n ander persoon gemagtig word om die kind op te spoor en hom na 'n veiligheidsplek te neem (9) om daar aangehou te word totdat hy voor 'n kinderhof gebring kan word. (10) 'n Polisiebeampte of maatskaplike werker of ander persoon wat deur genoemde lasbrief gemagtig word om 'n kind op te spoor en weg te neem, kan enige huis of ander perseel in die lasbrief vermeld, betree (en wel met geweld indien nodig) (11) en kan die kind daarvandaan verwyder. In 'n lasbrief wat kragtens subartikel (2) uitgereik word, hoef die naam van die kind wie se verwydering daarin gelas word, nie vermeld te word nie. (12)

ENIGE 11

If it appears to any court in the course of any proceedings before that court (1) that any child has no parent or guardian (2) or that it is in the interest of the safety and welfare of any child (3) that he be taken to a place of safety (4) that court may order that the child be taken to a place of safety and be brought as soon as may be thereafter before a children's court. (5) If it appears to any commissioner of child welfare on information on oath given by any person that there are reasonable grounds for believing that any child who is within the area of his jurisdiction has no parent or guardian (6) or that it is in the interest of the safety and welfare of any child who is within the area of his jurisdiction (7) that he be taken to a place of safety (8) that commissioner may issue a warrant authorizing any policeman or social worker or any other person to search for the child and to take him to a place of safety (9) to be there kept until he can be brought before a children's court. (10). Any policemen or social worker or other person authorized by the said warrant to search for and remove a child may enter (by force if necessary) any house or other premises mentioned in the warrant and may remove the child therefrom. (11) It shall not be necessary in any warrant issued under subsection (2) to state the name of the child whose removal is

thereby ordered. (12)

ANY 11

VRAAG 6

- (a) oop/open
- (b) toe- en vasmaak/shut and fasten
- (c) kruip/crawl
- (d) eienaar/owner
- (e) hek/removes
- (f) verwyder/gate
- (g) openbare pad/public road
- (h) herstel/repair
- (i) huurder/lessee
- (j) rapporteer/report
- (k) herstelkoste/repair
- (l) skriftelik/written
- (m) toestemming/permission
- (n) hek/gate
- (o) eienaar/owner
- (p) eienaar/owner

(42)

VRAAG 7

"Gevaarlike wapen" enige voorwerp, (1) behalwe 'n vuurwapen, (2) wat waarskynlik (3) ernstige (4) liggaamlike letsel (5) sal veroorsaak indien dit gebruik (6) sou word om 'n aanranding (7) te pleeg.(8)

"Dangerous weapon" means any object, (1) other than a firearm, (2) which is likely (3) to cause (4) serious bodily (5) injury (6) if it were used (7) to commit an assault. (8)

[8X2=16]

VRAAG 8

"Eienaar" met betrekking tot 'n dier,(1) ook iemand (2) wat in besit (3) is van of belas (4) is met die sorg, (5) bewaring (6) of beheer (7) van 'n dier. (8)

"Owner" In relation to an animal,(1) includes any person (2) having the possession(3), charge,(4) custody (5) or control(6) of that(7) animal.(8)

[8X2=16]

VRAAG 9

9.1	WAAR/TRUE	(2)	
9.2	WAAR/TRUE	(2)	
9.3	WAAR/TRUE	(2)	
9.4	WAAR/TRUE	(2)	
9.5	WAAR/TRUE	(2)	
9.6	WAAR/TRUE		(2)
9.7	WAAR/TRUE		(2)
9.8	WAAR/TRUE		(2)
9.9	WAAR/TRUE		(2)
9.10	WAAR/TRUE		(2)
9.11	WAAR/TRUE		(2)
9.12	WAAR/TRUE		(2)
9.13	WAAR/TRUE		(2)
9.14	WAAR/TRUE		(2)
9.15	WAAR/TRUE		(2)
9.16	ONWAAR/FALSE		(2)
9.17	ONWAAR/FALSE		(2)
9.18	ONWAAR/FALSE		(2)
9.19	ONWAAR/FALSE		(2)
			[38]

VRAAG 10

ENIGE SEWE VAN DIE VOLGENDE/ANY SEVEN OF THE FOLLOWING:

Motorvoertuie/Motorvehicles (Insluitend motorfietse en toebehore)(including motorcycles and accessories) (2)

Kantoortoebehore/Office equipment (1)

Huishoudelike toebehore/Domestic appliances (uitsluitend Naaimasjiene) (Excluding Sewing machines) (1)

alle artikels bestaande geheel of grootliks uit staal/all articles consisting completely or partly of steel (1)

Antieke goedere/Antiques (1)

Alle metale soos tin(1), aluminium(1), sink(1) en alle artikels daaruit vervaardig(1)/All metals tin, aluminium, zinc and all articles manufactured there from.

7X2=14

VRAAG 11

1. Wyn/Wine
2. bier/malt liquor
3. likeur/liqueur
4. hobbier/hop beer
5. spiritus behalwe brandspirit/any spirit excl. methylated spirit
6. enige drank behalwe sorghumbier wat meer as 2% alkohol bevat/any drink except sorghum beer exceeding 2% alcohol
7. enige lekker wat 2% alkohol oorskry/any sweet exceeding 2% alcohol

8. Ander drank/stof/brousel soos Minister verklaar/any drink/substance/concoction declared by Minister
 9. Kombinasie hiervan/Combination of these

9X2=18

VRAAG 12

Verbeteringskool 'n skool vir opname (1), versorging (2) en opleiding (3) van kinders daarheen verwys kragtens Strafproseswet (4) of kragtens hierdie wet oorgeplaas (5).
 Reform school is a school for reception (1), care (2) and training (3) of children sent by Criminal Procedure (4) or transferred by this act (5).

2 X 5 = 10

Veiligheidsplek is 'n plek opgerig volgens art 28(1) en plek geskik vir ontvangs van kind (2) waarvan eienaar/okkupeerder/beheerder bereid is om kind toe te laat (3).
 Place of Safety is place established under sect 28 (1) and place suitable for reception of child (2) into which owner/occupier/person in charge is willing to receive child (3).

2 X 3 = 6

Kind 'n persoon onder 18 (1)
 Child a person under 18 (1)

1 X 2 = 2

Nywerheidskool is 'n skool vir opname (1), versorging (2) onderwys (3) en opleiding (4) van kinders volgens hierdie wet soontoe verwys (5).
 School of Industries is a school for reception (1), care (2) education (3) and training (4) of children referred by this act (5).

2 x 5 = 10

VRAAG 13.1

Die houer van 'n lisensie (1) of sy of haar verteenwoordiger (2) of werknemer (3) kan weier om aan enigiemand toegan tot die gelisensieerde perseel of enige deel daarvan te verleen (4) weier om aan enigiemand drank te verkoop of verskaf; (5) enigiemand wat in enigiemand wat in enige deel van die gelisensieerde perseel is, versoek om daardie deel te verlaat; (6) enigiemand wat nie 'n loseerder op die gelisensieerde perseel (7) is nie en wat in enige deel van die gelisensieerde perseel is wat vir loseerders gereserveer is, versoek om daardie deel te verlaat; (8) enigiemand wat dronk (9) gewelddadig (10) of wanordelik (11) is of wie se teenwoordigheid op die gelisensieerde perseel die houer van die lisensie kan blootstel aan vervolging kragtens hierdie Wet of enige ander wet, van die gelisensieerde perseel verwyder (12) enige polisiebeampte versoek (13) om enigiemand beoog in paragraaf (e) van die gelisensieerde perseel te verwyder of met sy of haar verwydering (14) behulpsaam te wees of enigiemand wat weier of versuim om te voldoen aan 'n versoek beoog in

paragraaf (c) en (d) van die gellsensieerde perseel te verwyder. (15)

The holder of a licence (1) or his or her agent (2) or employee may (3) refuse to admit any person to the licensed premises or any part thereof; (4) refuse to sell or supply liquor to any person (5) request any person who is in any part of the licensed premises, to leave that part (6) request any person who is not a lodger on the licensed premises (7) and who is in any part of the licensed premises reserved for lodgers, to leave that part (8) remove from the licensed premises any person who is drunk (9) violent or (10) disorderly (11) or whose presence on the licensed premises may subject the holder of the (12) licence to prosecution under this Act or any other law; (13) request any police officer to remove or assist in removing from the licensed (14) premises any person contemplated in paragraph (e) or to remove from the licensed premises any person who refuses or fails to comply with a request contemplated in paragraph (c) or (d). (15)

[2x15=30]

VRAAG/QUESTION 13.2

Enig iemand wat enige drank verkoop anders as kragtens 'n lisensie of 'n vystelling deur of kragtens artikel 3 of 4; (1) dronk, gewelddadig of wanordelik is op enige perseel, , hetsy gellsensieer al dan nie, waarop drank uit hoofde van hierdie Wet verkoop mag word (2) dronk is in of op of naby enige pad, straat, steeg, deurgang, plein, park of mark; (3) enige winkel, pakhuis of motorhawe; of (4) enige plek van vermaak, kafee, eetuis of renbaan of enige ander perseel of plek waaroe die publiek toegang het of verleen word (ongeach of toegang teen betaling verleen word of beperk is tot enige kategorie persone al dan nie); (5) behoudens subartikel (2), enige drank verbruik in enige pad, straat, steeg of deurgang, of op oop grond wat daaraan grens, in 'n stadsgebied of ander gebied wat onderverdeel is in erwe of persele met strate wat deur sodanige erwe of persele begrens word; (6) enige drank op enige private perseel verbruik of besit sonder dat die toestemming van die eienaar of wettige okkuperder van daardie perseel vooraf verkry is; (7) enige drank inbring, besit of verbruik op 'n sportterrein, of enige deel daarvan, waartoe die publiek toegang het of verleen word (ongeach of toegang teen betaling verleen word of beperk is tot enige kategorie persone al dan nie), behalwe (8) op enige gellsensieerde perseel wat op die betrokke sportterrein geleë is; of (9) vir sover 'n verklaring kragtens subartikel (4) daarop van toepassing is; (10) terwyl hy of sy iemand is aan wie 'n sportterrein behoort ten opsigte waarvan 'n verklaring kragtens subartikel (4) van toepassing is of wat so 'n sportterrein wettig okkuper, weier of versuim om aan enige voorwaarde waaraan daardie verklaring onderworpe is, te voldoen; (11) vaslik voorgee dat hy of sy of enige ander persoon tot 'n kategorie persone behoort of nie behoort nie ten einde die houer van 'n lisensie of sy of haar teenwoordiger of werknemer, te beweeg om drank aan hom of haar of daardie ander persoon te verkoop of verskaf wat uit hoofde van hierdie Wet nie aan iemand wat nie tot daardie kategorie behoort nie of tot daardie kategorie behoort, verkoop of verskaf mag word nie; (12) terwyl hy of sy die houer van 'n lisensie of 'n vrygestelde persoon of die bestuurder of verteenwoordiger van so 'n houer of persoon is, weier of versuim om by ontvangs van 'n bevel gegee kragtens artikel 126 (1) , dit onverwyld na te kom (14) artikel 135(1) oortree; drank aan iemand in sy of haar diens as loon of besoldiging of as 'n aanvulling daarvan verskaf is skuldig aan 'n misdryf. (15)

(ENIGE 10)

(10X3=30)

Any person who sells any liquor otherwise than under a licence or an exemption by or under section 3 or 4 (1) is drunk, violent or disorderly on any premises, whether licensed or not, on which liquor may by virtue of this Act be sold; is drunk in or on or near any road, street, lane, thoroughfare, square, park or market; (3) any shop, warehouse or public garage; or (4) any place of entertainment, café, eating-house or race-course or any other premises or place to which the public has or is granted access (irrespective of whether access is granted against payment or is restricted to any category of persons or not); (5) subject to subsection (2), consumes any liquor in any road, street, lane or thoroughfare, or on vacant land adjacent thereto, in an urban area or other area subdivided into erven or plots with streets bounded by such erven or plots; (6) consumes or possesses any liquor on any private premises without the consent of the owner or lawful occupier of those premises first having been obtained; (7) introduces, possesses or consumes any liquor on a sportsground, or any part thereof, to which the public has or is granted access (irrespective of whether access is granted against payment or is restricted to any category of persons or not), except (8) on any licensed premises situated on the sportsground concerned; or (9) in so far as a declaration under subsection (4) applies thereto; (10) being a person who owns a sportsground in respect of which a declaration under subsection (4) applies or who lawfully occupies such a sportsground, refuses or fails to comply with any condition to which that declaration is subject (11) falsely represents himself or herself or any other person to belong or not to belong to a category of persons in order to persuade the holder of a licence, or his or her agent or employee to sell or supply liquor to him or her or that other person which may by virtue of this Act not be sold or supplied to a person who does not belong or belongs to that category (12) being the holder of a licence or an exempted person or the manager or agent of such a holder or person, on receipt of an order given under section 126(1) refuses or fails to comply with it forthwith; (13) contravenes section 135(1) (14) or supplies liquor to a person in his or her employ as wages or remuneration or as a supplement therefor shall be guilty of an offence. (15)

(ANY 12)
(15X3=30)